This book unravels the formation of the modern concept of cultural heritage by charting its colonial, postcolonial-nationalist and global trajectories. By bringing to light many unresearched dimensions of the twelfth-century Cambodian temple of Angkor Wat during its modern history, the study argues for a conceptual, connected history that unfolded within the transcultural interstices of European and Asian projects.

With more than 1,400 black-and-white and colour illustrations of historic photographs, architectural plans and samples of public media, the monograph discusses the multiple lives of Angkor Wat over a 150-year-long period from the 1860s to the 2010s.

Volume 1 (Angkor in France) reconfigures the Orientalist, French-colonial ‘discovery’ of the temple in the nineteenth century and brings to light the manifold strategies at play in its physical representations as plaster cast substitutes in museums and as hybrid pavilions in universal and colonial exhibitions in Marseille and Paris from 1867 to 1937.
MICHAEL FALSER

ANGKOR WAT
A TRANSCULTURAL HISTORY OF HERITAGE

VOLUME 1:
ANGKOR IN FRANCE.
FROM PLASTER CASTS TO EXHIBITION PAVILIONS

DE GRUYTER
# Table of Contents

Volume 1: Angkor in France. From Plaster Casts to Exhibition Pavilions

Acknowledgements  XI

**Introduction**  1

1. Angkor Wat: A transcultural history of heritage  1
   1.1. Angkor Wat in Paris: A French *lieu de mémoire*?  1
   1.2. The Heidelberg Cluster of Excellence *Asia and Europe in a Global Context* and the project *Heritage as a Transcultural Concept*  4

2. The temple of Angkor Wat and its affordance qualities and actionable capacities  9
   2.1. Angkor Wat, approaching its architectural configuration  9
   2.2. Angkor Wat’s affordance qualities and actionable capacities: Architectural, performative, patrimonial  18

3. Preliminary reflections to Volume 1: *Angkor Wat in France – From Plaster Casts to Exhibition Pavilions*  30
   3.1. From exotic fantasies in garden landscapes to ‘spectacular’ pavilions in universal and colonial exhibitions  30
   3.2. The rediscovery and re-evaluation of plaster casts  35
   3.3. Translational turns, colonial politics of translation, and the technique of plaster casts  38
   3.4. From translation to architectural transfer and transcultural heritage  41

4. Preliminary reflections to Volume 2: *Angkor Wat in Cambodia – From Jungle Find to Global Icon*  43
   4.1. From back-translation to third space  43
   4.2. A ‘heterotopia’ called Angkor Park: An ‘enacted utopia’ of cultural heritage?  46
   4.3. From world heritage back to world’s fair: Angkor Park as a theme park?  53
Table of Contents

I. Lost in Translation? The Mekong Mission of 1866 and the Plaster Casts from Angkor at the Parisian Universal Exhibition of 1867  57

1. Mouhot’s civilising vision from Angkor Wat’s central passageway  57
2. Footnote 2 on page 48, or: The explorative mission to the Mekong River (1866—68)  61
3. The polysemy of objects, white spots on the map, and the casts from Angkor: The Universal Exhibition of 1867 and its classification system  71
4. The relevance of plaster casts around the 1867 Exhibition: The French ‘art industry’ and ‘industrial arts’ around 1860  78
5. The palais de l’Industrie after 1855: A laboratory for the Exposition permanente des colonies and the Union centrale des beaux-arts appliqués à l’industrie  81
6. Back to Egypt: The exotic architectures in the park of the 1867 Exhibition and the role of plaster casts  83

II. La Porte d’Entrée from Ethnography to Art: Delaporte’s Missions to Angkor, his Musée Khmer and the Universal Exhibition of 1878  89

1. Cracking the translation code of Khmer temple architecture: Delaporte’s mission to Angkor in 1873  89
2. The musée Khmer in Compiègne  96
3. From the palais d’Industrie to the Universal Exhibition of 1878: The Muséum ethnographique des missions scientifiques  100
4. The ‘political mandala’ of the palais du Champs-de-Mars’s floor plan and the double placement of the plaster casts from Angkor  114
5. The Naga balustrade of Preah Khan and the Ethnographie des peuples étrangers in the Trocadero palace  116

III. Staging Angkor in the Museum  125

1. Archétypes, stage prop façades, and architectural fabriques in a Parisian convent: Alexandre Lenoir and his musée des Monuments français in the Petits-Augustins (1793—1816)  125
2. Dissection, comparison, and metonymic display of monumental architecture: Viollet-le-Duc’s musée de Sculpture comparée in the palais de Trocadéro  135
3. The French-British connection, or how the London’s ‘exhibitionary complex’ influenced Delaporte’s musée Indo-chinois  144
Table of Contents

4. Delaporte’s musée Indo-chinois – the first and last French museum of Angkor 158

5. Competing translations: “Not for show but for the sciences” – Angkor in the Völkerkundemuseum in Berlin 176

6. Visual fragmentation and physical decontextualisation of Angkor: Towards the iconisation of cultural heritage – La Nave’s and Delaporte’s publications after 1900 181

IV. The Universal Exhibition of 1889 in Paris:
   Angkor Wat Goes Pavilion 189

   1. Changing scales: The world as exhibition 189
   2. Visualising mastered space: the exposition coloniale of the Universal Exhibition of 1889 198
   3. The pagode d’Angkor of 1889 – the first open-air pavilion of Angkor in Europe 205
   4. From emprunt and spécimen to a prospective souvenir 210

V. The Rise of Angkor in the French Peripheries 1894–1906:
   From Lyon, Bordeaux, and Rouen to Marseille 217

   1. Paris 1900: Angkor as a decorative accessory 217
   2. Lyon 1894, Bordeaux 1895, and Rouen 1896: Displaying colonies in the French periphery 226
   3. The National Colonial Exhibition of Marseille in 1906: Representing Angkor in the French periphery before the Siamese ‘retrocession’ of 1907 233

VI. Representing Angkor as a French patrimoine:
   The National Colonial Exhibition of Marseille 1922 247

   1. Representing Angkor as a French patrimoine: The National Colonial Exhibition of Marseille 1922 247
   2. The Exposition Nationale Coloniale de Marseille en 1916: The role of Jean Commaille in a failed project 251
   3. The 1922 National Colonial Exhibition of Marseille 255
   4. The ‘interpenetration of the métropole and the colonies’: From the overall bird’s-eye view to the ‘altar of the ancestors’ 269
Table of Contents

VII. Going Real Size: Angkor Wat and the 1931 Exposition Coloniale Internationale in Paris 281

1. ‘Refusing the copy and the pastiche’?
The 1925 Exposition des arts décoratifs et industriels modernes in Paris and the pavillon de l’Indochine 281

2. Angkor Wat as a permanent colonial museum in Paris?
Discussions around 1927 284


4. Architectural taxonomies and (anti-)colonial discourses around 1931 323

VIII. The End of a Seventy-Year Career in France: Angkor at the 1937 Exposition Internationale in Paris 341

1. The regionalist turn, or Le plus grand régionalisme:
From the ‘colonial picturesque’ to the ‘French indigenous’ 341

2. Spatialising the last breath of French colonialism:
A Swan Island for the colonies 347

3. The silent end of a seventy-year long era:
The last Angkor-style pavilion in France 356

4. The Colonial and Regional Centres – and Indochina:
Architectural hybrids 368

5. The Colonial and Regional Centres in 1937 – and Indochina:
From architectural pastiches to living heritage performance [artisanat] 376

Findings and Conclusions for Volume 1 391

From Plaster Casts to Exhibition Pavilions: Angkor in Museums, World and Colonial Exhibitions in France (1867–1937) 391

Epilogue to Volume 1
Back to Asia: From Bangkok 1860 to Bihar 2020 407

1. Visualising cultural inheritance and royal patronage versus mapping a colonial protectorate: Angkor Wat on Ang Duong’s coins and for Mongkut’s royal monastery in Bangkok 407

2. Between philanthropy and marketing, a ‘greater Hindu nation’ and the Internet: A ‘glocalised’ mega translation of Angkor Wat for Bihar 2020 416

Plates of Volume 1 425